



## إجراءات تنقل الخيل داخل البحرين

خلال الفترة الماضية تم تسجيل جميع الخيل بمملكة البحرين وهي منسوبة للإسطبلات المقيمة بها، نظام تسجيل الخيل هذا يمكن السلطات البيطرية المختصة بالبحرين من متابعة حركة الخيول ومعرفة أعدادها وأماكن تواجدها للأغراض التالية:

1. العمل والمساعدة على توفير الأعلاف، الإضافات العلفية، الأدوية، اللقاحات والمعدات بالكميات المناسبة لأعداد الخيول.
2. توفير الإحصائيات الدقيقة لتقديمها للجهات ذات الصلة داخل أو خارج الدولة.
3. سهولة إجراء المسوحات الوبائية وتقصي الأمراض.
4. التخطيط للبرامج الوقائية.
5. توفير الخدمات البيطرية

لهذا فلا يجب إهدار العمل الجبار الذي تم خلال الفترة الماضية وإهمال تحديث بيانات الخيول وتحركاتها.

في حالة نقل الخيول داخل المنطقة الواحدة (شمالية أو جنوبية حسب تقسيم الإتحاد الأوروبي) فإن الإجراءات لم تختلف حيث يجب إبلاغ المسؤولين بالوزارة لتحديث بيانات الإسطبلات. نقل الخيل من المنطقة الجنوبية إلى الشمالية يتم أيضا حسب الإجراءات المتبعة بعد الحصول على تصريح نقل من الوزارة.

### نقل الخيل من المنطقة الشمالية إلى المنطقة الجنوبية:

- (1) فحص ظاهري وأخذ عينات الدم لمرض الرعام داخل الاسطبل.
- (2) نقل الخيل التي تكون نتائج فحصها سالبة إلى المحجر البيطري بمنطقة بوري لحجرها وأخذ عينات بعد 7 أيام من الحجر لفحص مرض الرعام.
- (3) نقل الخيل التي تكون نتائج فحصها سالبة إلى الاسطبلات الخاصة بالمنافسة بالمنطقة الجنوبية.
- (4) الإبقاء على الخيل في نطاق المنطقة الجنوبية طيلة فترة المشاركة في المنافسات حيث لن يسمح بتقلها إلى المنطقة الشمالية طيلة فترة مشاركتها وإذا نقلت للمنطقة الشمالية فسوف تطبق عليها نفس الإجراءات السابقة مرة أخرى إذا رغب في نقلها للجنوبية.

(هذه الإجراءات ستطبق لفترة محدودة لإستيفاء الإتفاقيات الدولية مع الإتحاد الأوروبي)



## إستيراد الخيل إلى مملكة البحرين

قبل شراء أية خيل للاستيراد المباشر إلى مملكة البحرين، على صاحب الخيل التأكد من أن الدولة الموجودة بها الخيل معتمدة من قبل مملكة البحرين لإستيراد الخيل، وكذلك يجب على ملاك الخيل العلم بأنه في حالة ظهور وباء معدي يصيب الخيل في دولة ما فإن ذلك قد يقود إلى حظر استيراد الخيل من تلك الدولة فوراً ، وأنه في هذه الحالة لن تسمح للخيل التي تجري التحضيرات لنقلها إلى البحرين بدخول البلاد.

لذا يجب على المستوردين مراجعة وزارة شؤون البلديات والزراعة بالبحرين قبل الشروع في عمليات إستيراد الخيل في البلد المصدر لتحقيق الآتي:

1. معرفة أن البلد المصدر معتمد لإستيراد الخيل
  2. الحصول على شروط إستيراد الخيل من البلد المعني لتطبيقها من قبل السلطات البيطرية في هذا البلد
  3. التأكد من توفر محجر للخيل عند مواعيد وصولها
  4. معرفة رسوم الإستيراد
  5. تمكين وزارة شؤون البلديات والزراعة من معاينة إسطبلات صاحب الخيل (يجب أن تكون حاصلة على ترخيص ومطابقة للمواصفات)
- يجب أن يكون مقدم الطلب مقيماً في مملكة البحرين، كما يجب عليه متابعة إجراءات الإستيراد بنفسه أو تفويض شخص يمكن لموظفي الوزارة الاتصال به في حالة حدوث أية مشاكل أو ظهور طارئ.
- كما يجب تقديم جميع المعلومات المطلوبة مثل هوية الخيل، وملكيته، والاختبارات والتحصينات التي تلقتها الخيل.
- الإستيراد الموقت يتم لغرض العروض والمنافسات وتكون الجهة المنظمة للمنافسة الدولية هي المستورد حيث يجب عليها توفير محاجر مطابقة للمواصفات لكل مجموعات الخيل الدولية المشاركة كل على حدة، لذا يجب إستشارة وزارة شؤون البلديات والزراعة قبل بداية موسم المنافسات.





## الدول المعتمد استيراد الخيل منها إلى مملكة البحرين

م	الدولة	برا	جوا	بحرا	ملاحظات
1	المملكة العربية السعودية	√	√		(1)
2	الإمارات العربية المتحدة	√	√		(1)
3	قطر	√	√		(1)
4	عمان	√	√		(1)
5	أستراليا	√			
6	الولايات المتحدة الأمريكية	√			
12	دول الإتحاد الأوروبي	√			

### ملاحظات:

(1) الخيل المسجلة: يقصد بها الخيل التي تم تسجيلها من قبل

- جمعية الخيول الأصيلة (الخيول العربية الأصيلة، الخيول المهجنة الأصيلة (Thoroughbreds)
- إتحاد الفروسية والسباق (FEI) لخوض المنافسات المختلفة

### قبل الاستيراد

عند إكمال إجراءات المحجربة في البلد المصدر يتم التقديم للحصول على تصريح الإستيراد

### ❖ تصريح الاستيراد:

يجب الحصول على تصريح الاستيراد من وزارة شؤون البلديات والزراعة في مملكة

البحرين، قبل مغادرة الخيل لميناء التصدير.

الخطوات المطلوبة:

1. تعبئة إستمارة طلب الحصول على تصريح استيراد مع إرفاق:





- نسخة من ترخيص الإسطبل
- نسخة من وثائق التسجيل (جواز الخيل)؛
- إثبات التحصينات اللازمة (عادة ما تسجل في جواز الخيل)؛
- نسخة من نتائج الفحوصات المخبرية؛
- أي مستندات أخرى تطلب من قبل الوزارة

2. تسديد الرسوم المطلوبة

3. الحصول على تصريح الإستيراد

4. تقديم تصريح الإستيراد إلى السلطات البيطري في البلد المصدر لإصدار الشهادة الصحية.

#### ❖ الشهادة الصحية:

1. عند تصدير الخيل إلى مملكة البحرين، يجب أن تكون مصحوبة بشهادة صحية رسمية، صادرة من قبل السلطات البيطرية المختصة في البلد المصدر.
2. يجب أن تكون الشهادة بصيغة مماثلة للنموذج المعتمد للإستيراد، وإن لم تكن الخيل آتية مباشرة من حظائرها في بلد المنشأ (المباني التي جرى فحص الخيل بها وإصدار شهادات التصدير لها فيها)، إلى ميناء المغادرة إلى مملكة البحرين مباشرة، يجب إرفاق شهادة إضافية تؤكد أن الخيل لم تختلط بأي حيوانات أخرى خلال فترة تصديرها وحتى وصولها إلى ميناء الوصول في مملكة البحرين.
3. يجب أن تصل الشهادات الصحية الأصلية مع الخيل إلى مركز الحجر الصحي في ميناء الوصول بالبحرين وتسلم إلى طبيب الحجر البيطري.
4. يجب التأكيد على تطبيق جميع الشروط الواردة ضمن الشهادة الصحية (الخلو من الأمراض، المنشأ، الحجر، الاختبارات، التحصينات والفحوصات... الخ)، من قبل السلطات البيطرية المعنية في البلد المصدر، عليه يجب الاتصال بالسلطات البيطرية في





البلد المصدر حالما يتم اتخاذ القرار بتصدير الخيل، لضمان متابعة واتخاذ الترتيبات اللازمة التي قد تتضمن فترة حجر بيطري قبل التصدير.

#### ❖ وثائق الهوية/التسجيل:

يجب أن تكون الخيل مصحوبة بوثيقة هوية/تسجيل (جواز) وإن لم يكن هنالك جواز للخيل، يجب على السلطات البيطرية في بلد المنشأ رسم مخطط يصف الخيل، يرفق مع الشهادة الصحية وقت إصدارها. كما يجب أن تكون الخيل معرفة بشريحة إلكترونية.

#### ❖ التحصينات

يجب تحصين الخيل ضد الإنفلونزا كما قد تطلب تحصينات أخرى من دول معينة، يجب أن تبين جميع التحصينات التي تلقته الخيل ضمن وثيقة هوية الخيل (الجواز).

#### ❖ فحوصات المختبر:

يجب أن تجرى الفحوصات المطلوبة للتصدير في مختبر معتمد بالدولة المصدرة، المختبر المعتمد بالشرق الأوسط هو مختبر أبحاث الطب البيطري المركزي بدبي CVRL.

#### ❖ إجراءات الإشراف والحجر قبل التصدير:

إما أن: يتم توثيق وتأكيد أن هذه الخيل كانت مقيمة في إسطبلات خاضعة لإشراف بيطري مخول من قبل السلطة المختصة، لفترة محددة قبل التصدير. في هذا السياق، يقصد بالإشراف البيطري أن طبيبا بيطريا مخولا من السلطة البيطرية المختصة كان يقوم بزيارة الإسطبلات ومتابعتها صحيا. إضافة لذلك، وخلال هذه الزيارات، على الطبيب البيطري المعني تأكيد أنه لم تسجل وجود أية أمراض سارية أو معدية في الإسطبلات التي تحت إشرافه (الإستيراد المؤقت).  
أو: أن تخضع للحجر قبل التصدير لفترة محددة في البلد المصدر، وذلك في محجر بيطري معتمد من قبل السلطات البيطرية في بلد المنشأ حسب مواصفات مملكة البحرين (الإستيراد الدائم).





## وقت الدخول للدولة

يسمح بدخول الخيل إلى مملكة البحرين عبر المنافذ المعتمدة، سواء كانت قادمة عن طريق الجو أو من نقاط العبور البرية.

### ❖ النقاط المعتمدة للإستيراد:

يسمح بدخول الخيل المستوردة عبر المنافذ المعتمدة التالية:

1. جسر الملك فهد

2. مطار البحرين الدولي

يجري نقل الخيل مباشرة من المنافذ المعتمدة مباشرة إلى المحاجر البيطرية، على ألا يسمح للخيل الواردة بالاختلاط بأية حيوانات أخرى قبل الإفراج عنها من المحاجر. لا يسمح لشاحنات نقل الخيل بمغادرة مراكز الحجر الصحي قبل أن يؤذن لها بذلك، وبعد أن تخضع لعملية تنظيف وتطهير كامل.

### رسوم إجراءات التخليص الجمركي:

يتحمل المستورد أو وكيله المسؤولية عن إكمال جميع الوثائق المطلوبة وسداد الرسوم المستحقة لسلطات الجمارك.

## بعد الاستيراد

### ❖ فترة الحجر البيطري بعد الاستيراد:

عند وصولها إلى مملكة البحرين، تخضع الخيل إلى فترة عزل ضمن مركز حجر معتمد ، على أن تخضع خلال هذه الفترة لاختبارات وفحوص إضافية بناء على ما تقرره وزارة شؤون البلديات والزراعة. في حالة نتائج الإختبار الإيجابية، أو عدم قدرتها على الإيفاء بشروط الاستيراد، بما في ذلك عدم تقديم الوثائق المطلوبة لتعريف هوية الخيل أو الشهادة الصحية، فقد يطلب إعادة تصدير الخيل على نفقة المالك/الوكيل، أو تعدم.

### ❖ فترة الحجر البيطري بعد الاستيراد تكون كما يلي:





**الإستيراد الدائم:** بحد أدنى 14 يوم، يجري خلالها فحص الخيل بصورة دورية للتأكد من خلوها من أية علامات مرضية كما يتم جمع العينات المطلوبة لإرسالها إلى المختبر. لن يتم الإفراج عن الخيل إلا بعد أن يقرر البيطريون المسؤولون في الوزارة أن الخيل المعنية خالية من أية أمراض معدية.

**الإستيراد المؤقت:** (للمسابقات والعروض): تحجز الخيل في مراكز حجر تم إعدادها مسبقا خلال فترة بقائها في مملكة البحرين. يجري فحص دوري من قبل البيطرة المشرفين. قد تؤخذ عينات من دم الخيل لإجراء فحوص واختبارات للتأكد من خلوها من الأمراض الوبائية. يسمح بإخراج هذه الخيل من المحاجر للأغراض التي جرى استيرادها لأجلها، وبموجب شروط صارمة بعدم السماح لهذه الخيل بالإختلاط مع أية خيل أخرى إلا أثناء المسابقات أو العروض. بنهاية فترة الاستيراد المحددة يجري إصدار شهادات إعادة تصدير هذه الخيل، إلى البلد الذي جاءت منه، أو إلى أي بلد آخر بناء على الشروط المتفق عليها.

#### ❖ فحوص المختبر

تخضع الخيل لاختبارات وفحوصات مخبرية، تتم على عينات يجري أخذها بعد وصول الخيل إلى المحاجر. تجري الفحوص المطلوبة بواسطة مختبر معتمد لهذه الأغراض من قبل وزارة شؤون البلديات والزراعة، مثل مختبر أبحاث الطب البيطري المركزي (CVRL) في دبي.

### تصدير الخيل من مملكة البحرين

وزارة شؤون البلديات والزراعة هي الجهة المسؤولة عن تأمين الشهادات الصحية الرسمية لحركة الخيل دوليا، وهي الجهة المخولة للتفاوض على الشروط الصحية التي تتضمنها هذه الشهادات. يجب العمل على تلبية شروط الدولة المستوردة كاملة قبل إصدار الشهادة الصحية المطلوبة. في حالة عدم وجود اتفاقية تصدير مع البلد المستورد، فعلى المصدر الحصول على الشروط من البلد المستورد.





إن كان البلد المستورد يستوجب الحصول على تصريح استيراد من السلطات البيطرية المعنية، فإن الوزارة ستطالب بنسخة من التصريح المستخرج لضمان أن الخيل لن تعرقل عند وصولها لهذا البلد. في الحالات التي يتم إرسال الخيل فيها من المحجر، لا يجب أن يسمح للخيل المصدرة بالإختلاط بأية خيل أخرى، كما يجب مراعاة عدم إنزال الخيل من الشاحنات الناقلة قبل أن تصل إلى وجهتها في بلد الاستيراد أو إلى المطار بالنسبة للنقل الجوي. يجب مراعاة أن تكون جميع وسائل النقل نظيفة ومطهرة جيدا قبل نقل الخيل المصدرة. كما يجب توفير شاحنات مكيفة عند النقل في شهور الصيف.

### قبل التصدير

#### ❖ الشهادات الصحية:

يجب الحصول على الشهادات الصحية من وزارة شؤون البلديات والزراعة في مملكة البحرين، قبل وقت كاف من مغادرة الشحنة. الخطوات المطلوبة:

1. تعبئة إستمارة طلب الحصول على شهادة صحية مع إرفاق:

- نسخة من ترخيص الإسطبل
- نسخة من وثائق التسجيل (جواز الخيل)؛
- إثبات التحصينات اللازمة (عادة ما تسجل في جواز الخيل)؛
- أي مستندات أخرى تطلب من قبل الوزارة

2. تطبيق الشروط (تحصين, فحوصات مختبر.... ألخ)

3. الحصول على تصريح إستيراد في حال تطلب الدولة المستوردة ذلك

4. تسديد الرسوم المطلوبة في حالة الموافقة على التصدير

5. الحصول على الشهادة الصحية بعد إستيفاء كافة الشروط.

### بعد التصدير

على المصدر الاتصال بالسلطات البيطرية في بلد المقصد للحصول على المعلومات التي تساعد في تكوين فكرة عامة حول شروط وإجراءات ما بعد الاستيراد في ذلك البلد.







على المصدر متابعة كافة ترتيبات وإجراءات استقبال الخيل من المطار ونقلها إلى داخل الموقع المختار في بلد المقصد

يجب نقل الخيل من المحاجر أو من المباني المعدة لتصدير الخيل مباشرة إلى ميناء التصدير، على أن تمنع الخيل منعا باتا من الإختلاط مع أية حيوانات أخرى. للحصول على معلومات إضافية حول شروط وإجراءات التصدير لجميع الدول، يرجى الإطلاع على نماذج الشهادات الصحية.

## النقل

يجب أن يكون الناقل على علم تام باللوائح ذات الصلة برعاية حياة الحيوان أثناء النقل، قبل الشروع في نقل الخيل. إن كانت الخيل منقولة عن طريق الجو، يجب أن يتم النقل بما يتماشى مع قواعد الاتحاد الدولي للنقل الجوي IATA.

إن كان الخيل مسافرا برا، يجب نقلها في شاحنات مخصصة لنقل الخيل، بحيث لا يكون فيها أية نتوءات حادة، قد تؤذي الخيل، كما يجب أن تكون الشاحنات مزودة بمرافق خاصة لأكل وشرب الخيل. كما تكون هنالك مساحة تسمح على تأمين الدخول والخروج لشخص من أجل فحص الخيل والتعامل مع أية مشاكل قد تحدث خلال النقل، إضافة إلى للتهوية الجيدة، مع وجود نظام تكييف الهواء إن كانت المركبة ستستغل في نقل الخيل خلال الفترة بين الأول من مايو إلى الأول من نوفمبر من كل عام (فترة الصيف).

يجب أن تكون وسائل النقل نظيفة ومعقمة بمطهر معتمد في البلد المصدر، على أن تصمم وسيلة الشحن بطريقة لا تسمح بسقوط النفايات وبقايا طعام الحيوانات خلال الرحلة.

### ❖ المختبرات المعتمدة لإجراء فحوص أمراض الخيل للاستيراد والتصدير:

1. مختبر أبحاث الطب البيطري المركزي بدبي (CVRL).

2. المختبرات المعتمدة في الإتحاد الأوروبي.

